

කාර්යාල ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි.
 අනුබලයක් සපයීම සඳහා පමණි.
 For Office Use only

කුටිකානම් අංකය හා දිනය

දිනය:

පත්‍රපිටි ලිපිකරුගේ නම

දිනය:

ක. 9

Receipt No. and Date

Amount:

Initials

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
 වයඹ පළාතේ පළාත් සභාවේ ව්‍යාපාර නාම පිළිබඳ ප්‍රඥප්තිය
 இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் வடமேல்
 மாகாண மாகாண சபையின் வியாபாரப் பெயர் தொடர்பான நியதிச் சட்டம்
 BUSINESS NAMES STATUTE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF THE
 NORTH WESTERN PROVINCE OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කරවා ගැනීමට වෙළඳ සමාගමක් විසින්
 එවිය යුතු ඉල්ලුම්පත්‍රය
 வியாபாரப் பெயரொன்றினை பதிவு செய்வதற்கு வியாபாரத்தாபான்மொன்றினால்
 அனுப்பப்பட வேண்டிய விண்ணப்பம்.
 APPLICATION FOR REGISTRATION BY A FIRM

කාර්යාල ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි.
 අනුබලයක් සපයීම සඳහා පමණි.
 For Office Use only

ඉල්ලුම්පත්‍රයේ අංකය
 விண்ணப்ப இலக்கம்
 Application No.

සහතික පත්‍රයේ අංකය
 சான்றுப் பத்திர இலக்கம்
 Certificate No.

01. ව්‍යාපාර නාමය විකුණාගන්නා නම The Business Name				04. (I) ව්‍යාපාරය 1918 නොවැම්බර් 7 වැනිදාට පසුව ආරම්භ කරන ලද්දේ නම් ආරම්භ කරන ලද දිනය 1918 ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 7ந் திகதிக்குப்பின் குறித்த வியாபாரம் தொடங்கப்பட்டதாயின் தொடங்கப்பட்ட திகதி The date of commencement of the Business, if the Business was commenced after November 7, 1918
02. ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය විකුණාගන්නා සේවාවන් The General Nature of the Business				(II) ව්‍යාපාර නාම ආඥා පනත (149 වෙනි පරිච්ඡේදය) අනුව, 1990 දෙසැම්බර් මස 31 දින හෝ ඊට පෙර ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කර තිබුණේ නම් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකයේ අංකය හා දිනය வியாபாரப் பெயர் சட்டத்தை (அத்தியாயம் 149) 1990 திசெம்பர் மாதம் 31 ஆந் திகதி அல்லது அதற்கு முன்னர் வியாபாரத்தினை பதிவு செய்து இருப்பின் பதிவு செய்தல் அத்தாட்சிப்பத்திரத்தின் இலக்கமும் திகதியும். The date and the No. of the Certificate of Registration if it was registered under the provisions of the Business Names Ordinance (CAP. 149), on or before 31st December, 1990. (සහතිකය ආදේශය යුතුයි/අත්තාදායී පත්‍රිකාවක් සමඟින් යොමු කළ යුතුය/ Certificate should be annexed)
03. ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය විකුණාගන්නා ස්ථානය The Principal Place of the Business	(I) ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretary's Division	(II) ග්‍රාම නිලධාරී පළාත கிராம சேவகர் பகுதி Grama Niladhari Division		
05. අනෙකුත් ව්‍යාපාර නාමයන් හෝ නාම හෝ ඇත්නම් එය හෝ ඒවා குறித்த வியாபாரத்துக்கு வேறு பெயர் அல்லது பெயர்கள் உண்டானால் அவை Any other Business Name or Names under which the Business is carried on				
6. වෙළඳ සමාගමේ හවුල්කරුවකු වන සෑම පුද්ගලයකුම, දැන් පාරිච්චි කරන සමිප්ත නාමය සහ වෙළඳ සමාගමේ හවුල්කරුවකු වන සෑම බලමණ්ඩලයක්ම දැන් පාරිච්චි කරන ඒකාබද්ධ නාමය வியாபாரத்தாளத்தின் பங்காளராயுள்ள ஒவ்வொரு தனிப்பட்டவரின் இப்போதைய முழுப் பெயரும் பங்களராயுள்ள ஒவ்வொரு கூட்டுத்தாபனத்தின் கூட்டுப் பெயரும் The present Name, in full, of every individual who is, and the corporate Name of every Corporation which is, a Partner in the Firm	7. වෙළඳ සමාගමේ හවුල්කරුවකු වන සෑම පුද්ගලයෙක් හෝ දැන් කිසි නමක් පාරිච්චි කළ නම් එම සමිප්ත නාමය வியாபாரத்தாளத்தின் ஒவ்வொரு தனிப்பட்ட பங்களரின் முந்திய முழுப் பெயர் Any former Name, in full, of every individual Partner in the Firm	8. වෙළඳ සමාගමේ එක් එක් හවුල් කරුවාගේ ජාතිකත්වය வியாபாரத்தாளத்தினுள்ள ஒவ்வொரு தனிப்பட்ட பங்களரின் சொந்தத் தேசம் The Nationality of every Individual Partner in the Firm	9. වෙළඳ සමාගමේ එකිනෙක හවුල්කරුවාගේ මුල් ජාතිකත්වය (එය පසුව වෙනස් වූයේ නම්) வியாபாரத்தாளத்தினுள்ள ஒவ்வொரு தனிப்பட்டவரும் (தற்போது கொண்டுவரப்பட்ட சொந்தத் தேசம் வேறானால்) பிறந்த பொழுது கொண்டுவரப்பட்ட சொந்தத் தேசம் The Nationality of Origin (if other than the present Nationality) of every Individual Partner in the Firm	10. වෙළඳ සමාගමේ හවුල්කරුවකු වන සෑම පුද්ගලයකුගේම පදිංචි ස්ථානය සහ සමාගමේ හවුල්කරුවකු වන සෑම බලමණ්ඩලයකම ලියාපදිංචි කරන ලද ප්‍රධාන කාර්යාලය හෝ කාර්යාලයේ විකුණාගන්නා සේවාවන් ප්‍රධානස්ථානයක් ලෙස සලකා බැලිය යුතුය. வியாபாரத் தாபனத்தின் பங்களராயுள்ள ஒவ்வொரு தனிப்பட்டவரின், வழக்கமான வசிப்பிடமும், வியாபாரத் தாபனத்தின் பங்களராயுள்ள ஒவ்வொரு கூட்டுத்தாபனத்தினதும் பதிவு செய்யப்பட்ட அலுவலகம் அல்லது தலைமை அலுவலகம். The usual Residence of every Individual who is, and the registered or principal office of every Corporation which is a Partner in the Firm
				11. වෙළඳ සමාගමේ කිසිම හවුල්කරුවෙක් වෙතත් ව්‍යාපාරය යන යෙදි යිටි නම් එම ව්‍යාපාරය විකුණාගන්නා සේවාවන් ප්‍රධානස්ථානයක් ලෙස සලකා බැලිය යුතුය. வியாபாரத் தாபனத்தின் பங்களராயுள்ள ஒவ்வொரு தனிப்பட்ட ஒவ்வொரு பங்களரையும் வேறு வியாபார முயற்சி (எதுவும் உண்டானால்) அது The other Business Occupation (if any) of every Individual Partner in the Firm

(Divisional Secretary's Division

The above statement of particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by me/us.

අත්සන/සையொப்பம்/Signature